


PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
03MT(TINSZ0494THZZ)

FRANÇAIS

AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Appuyez sur  si vous ne voyez aucun indicateur.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.


SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

SPÉCIFICATIONS

Type:	Calculatrice électronique
Capacité:	8 chiffres
Alimentation:	Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ∴ (CC) LR44 ou équivalent × 1)
Coupage automatique:	Env. 7 minutes
Température de fonctionnement:	0°C – 40°C
Dimensions:	100 mm (L) × 151,5 mm (P) × 33 mm (H)
Poids:	Env. 125 g (pile fournie)
Accessoires:	Pile alcaline au manganèse (installée), mode d'emploi

ESPAÑOL

ANTES DE USAR



- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Si no ve ninguna indicación pulse .
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.



OPERATIONS

OPÉRATIONS



OPERACIONES

1. Press  twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
2. Upon starting memory calculation, press  to clear the memory.
3. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
4. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example | (2) Key operations | (3) Display

1. Appuyez deux fois sur la touche  pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
2. Avant d'effectuer un calcul en mémoire, appuyez sur la touche  pour effacer le contenu de la mémoire.
3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
4. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.


(1) Exemple | (2) Frappe des touches | (3) Affichage

1. Pulse dos veces  para borrar cualquier instrucción y valor residual de la calculadora.
2. Al empezar a calcular empleando la memoria, pulse  para borrar la memoria.
3. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
4. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo | (2) Operación de teclas | (3) Exhibición

ENGLISH

BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- Please press  if you see no indication.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SPECIFICATIONS

Type:	Electronic calculator
Operating capacity:	8 digits
Power supply:	Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V ∴ (DC) LR44 or equivalent × 1)
Automatic Power-off:	Approx. 7 min.
Operating temperature:	0°C - 40°C (32°F-104°F)
Dimensions:	100mm(W) × 151.5 mm(D) × 33mm(H) 3-15/16"(W) × 5-31/32" (D) × 1-5/16"(H)
Weight:	Approx. 125 g (0.28 lb.) (battery included)
Accessories:	Alkaline manganese battery (installed), Operation manual

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

ESPECIFICACIONES

Tipo:	Calculadora electrónica
Capacidad de funcionamiento:	8 dígitos
Potencia:	Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5 V ∴ (CC) LR44 o equivalente × 1)
Desconexión automática de corriente:	Aprox. 7 min.
Temperatura de funcionamiento:	0°C – 40°C
Dimensiones:	100 mm (ancho) × 151,5 mm (espesor) × 33 mm (alto)
Peso:	Aprox. 125 g (pila incluida)
Accesorios:	Pila de manganeso alcalino (instalada), manual de manejo



**HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS
COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES
PARA EFECTUAR CÁLCULOS BÁSICOS**

(1)	(2)	(3)
	$\text{CCE} \text{CCE}$	0.
$(-24+2)\div 4 = -5.5$	$\text{CCE} 24 \text{ (+)} 2 \text{ (=)} 4 \text{ (=)}$	-5.5
$13 \times (-4) \div 2 = -26$	$13 \text{ (X)} 4 \text{ (=)} 2 \text{ (=)}$	-26.
$34 \pm 57 = 91$	$34 \text{ (+)} 57 \text{ (=)}$	91.
$45 \pm 57 = 102$	45 (=)	102.
$38 - 26 = 12$	$38 \text{ (-)} 26 \text{ (=)}$	12.
$35 - 26 = 9$	35 (=)	9.
$68 \times 25 = 1700$	$68 \text{ (X)} 25 \text{ (=)}$	1'700.
$68 \times 40 = 2720$	40 (=)	2'720.
$35 \pm 14 = 2.5$	$35 \text{ (+)} 14 \text{ (=)}$	2.5
$98 \pm 14 = 7$	98 (=)	7.
$200 \times 10\% = 20$	$200 \text{ (X)} 10 \text{ (%)}$	20.
$(9 \div 36) \times 100 = 25$	$9 \text{ (=)} 36 \text{ (%)}$	25.
$200 + (200 \times 10\%) = 220$	$200 \text{ (+)} 10 \text{ (%)}$	220.
$4^6 = (4^3)^2 = 4096$	$4 \text{ (X)} \text{ (=)} \text{ (=)} \text{ (X)} \text{ (=)}$	4'096.
$1/8 = 0.125$	8 (=)	0.125
$25 \times 5 = 125$	$\text{GM} 25 \text{ (X)} 5 \text{ (M+)}$	125. ^M
$-) 84 \div 3 = 28$	$84 \text{ (=)} 3 \text{ (M-)}$	28. ^M
$\text{+)} 68 + 17 = 85$	$68 \text{ (+)} 17 \text{ (M+)}$	85. ^M
182	RM	182. ^M
$2+3 \rightarrow 2+4=6$	$\text{GM} 2 \text{ (+)} 3 \text{ (CCE)} 4 \text{ (=)}$	6.
$5 \times 2 \rightarrow 5 \div 2 = 2.5$	$5 \text{ (X)} \text{ (=)} 2 \text{ (=)}$	2.5
$98765432 \div 0.444$	$98765432 \text{ (=)} 0.444 \text{ (X)}$	2.2244466 ^E
$\times 555$	$\text{CCE} 555 \text{ (=)}$	1'234.5678
$= 1234.5678 \times 10^6$	$(1234.5678 \times 10^6 = 123456780000)$	

CALCULATING TAX / CALCUL DE LA TAXE / CÁLCULO DEL IMPUESTO

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)
A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- En premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0.)
Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (Le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).
Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.
- Para hacer cálculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (La tasa de impuestos por defecto es 0).

La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).
La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambie. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.

- Confirming the tax rate. (0%)
- Confirmer le taux de taxe. (0%)
- Para confirmar la tasa impositiva. (0%)

(2)	(3)
$\text{CCE} \text{CCE}$	TAX 0.
RECALL	
TAX	

- Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.
- Règle une taxe de 5%.
Calcule la taxe sur \$800 et calcule le total incluant la taxe.
- Establezca un tipo de impuesto del 5%.
Calcule el impuesto sobre \$800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

(2)	(3)
$\text{CCE} \text{CCE}$	0.
SET TAX 5	5.
SET TAX	
800	800.
TAX	840.
TAX	40.

- Perform two calculations using \$84 and \$52.5, both of which already include tax. (tax rate: 5%)
Calculate the tax on the total and the total without tax.
- Réalise deux calculs en utilisant \$84 et \$52.5, les deux incluant la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)
- Realice dos cálculos utilizando \$84 y \$52.5, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)

(2)	(3)
$\text{CCE} \text{CCE}$	1365
84 (+) 52.5 (=)	
TAX	130.
TAX	65.

**PERFORMING A MULTIPLE CONVERSION
EXÉCUTION DE PLUSIEURS CONVERSIONS
REALIZACIÓN DE UNA CONVERSIÓN MÚLTIPLE**

- Before performing Multiple Conversion, set and confirm a conversion rate first. (The initial conversion rate is "0".)
A conversion rate can be set (or changed) using 6 digits. (A decimal point does not count as 1 digit.)
Once set, the conversion rate is memorized until it is changed. However, the conversion rate may change because of battery replacement or consumption, etc.
- Avant d'exécuter plusieurs conversions, adoptez un taux de conversion et validez-le. (Le taux initial de conversion est "0".)
Le taux de conversion peut être défini (ou modifié) en utilisant 6 chiffres. (Le point décimal ne compte pas pour un chiffre.)
Après sa définition, le taux de conversion demeure en mémoire jusqu'à ce qu'il soit à nouveau modifié.

Toutefois, le taux de conversion peut être modifié du fait du remplacement des piles ou de leur épuisement, etc.

- Antes de realizar una conversión múltiple, confirme el tipo de conversión. (El tipo de conversión inicial es "0".)
El tipo de conversión podrá ajustarse (o cambiarse) utilizando 6 dígitos. (El punto decimal no se contará como un dígito.)
Una vez establecido, el tipo de conversión permanecerá memorizado hasta que se cambie. Sin embargo, el tipo de conversión puede cambiar debido al reemplazo o el consumo de la pila, etc.

- Confirm the conversion rate (0).
- Validez le taux de conversion (0).
- Confirme el tipo de conversión (0).

(2)	(3)
$\text{CCE} \text{CCE}$	A 0.
RECALL	

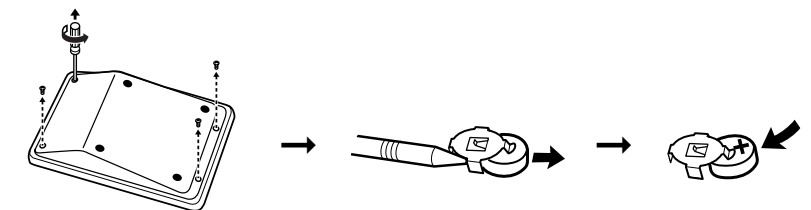
- Set up a conversion rate (i.e. 1 dollar = 123.45 yen).
Converting 120 dollars to yen (Conversion rate: 1 dollar = 123.45)
- Adoptez un taux de conversion (par exemple, 1 dollar = 123,45 yens).
Convertissez 120 dollars en yens (Taux de conversion: 1 dollar = 123,45)
- Establezca el tipo de conversión (es decir, 1 dólar = 123,45 yenes).
Conversión de 120 dólares en yenes (Tipo de conversión: 1 dólar = 123,45 yenes)

(2)	(3)
$\text{CCE} \text{CCE}$	0.
SET 123.45	A 123.45
SET	
120	120.
	148.14

- Set a conversion rate of 1 m = 39.3701 inches, and convert 472.4412 inches to meters.
- Adoptez le taux de conversion 1 m = 39,3701 pouces puis convertissez 472, 4412 pouces en mètres.
- Establezca el tipo de conversión de 1 m = 39,3701 pulgadas, y convierta 472,4412 en metros.

(2)	(3)
$\text{CCE} \text{CCE}$	A 39.3701
SET 39.3701	
SET	
472.4412	472.4412
	12.

BATTERY REPLACEMENT / REMPLACEMENT DES PILES / CAMBIO DE PILAS



EL-330M(U1C)-2①